



**Gabriella Schiavi, Teresa Ruggiero Boella,  
Julie Forestier, Daria Peterlongo**

**Rue du commerce - Le commerce en poche**

**Petrini**

## Destinazione

Ordine e indirizzo di scuola	Materia
Scuola secondaria di secondo grado /secondo biennio e quinto anno	Francese commerciale

## La proposta culturale e didattica

### Il progetto culturale

Proporre un ambiente di apprendimento in contesti applicativi, integrare teoria e pratica commerciale, far acquisire il linguaggio settoriale in contesto professionale. Il mondo delle imprese viene affrontato attraverso simulazioni nella realtà aziendale, casi di studio, progetti e ricerche in costante confronto tra realtà francofone e italiane. L'attualità del mondo francese e francofono - civiltà, cultura, letteratura e cinema - è trattata in chiave economica e sociale. I percorsi interdisciplinari permettono un approccio trasversale.

### Gli obiettivi didattici e gli strumenti per raggiungerli

Acquisire i fondamenti della materia in costante confronto con l'attualità e il mondo del lavoro e le imprese. Imparare a comunicare in contesto professionale rafforzando le conoscenze linguistiche in situazioni operative autentiche. Le competenze specifiche vengono messe in atto attraverso strumenti quali progetti di gruppo, video di consolidamento, casi di studio e percorsi interdisciplinari.

### L'autore

**A.R. Guerra Gabriella Schiavi**, autrice di diversi manuali scolastici, vanta un'esperienza pluriennale come docente di lingua francese negli Istituti tecnici commerciali. È docente in corsi di formazione didattico-pedagogica nell'ambito di progetti di sperimentazione nazionale.

**Teresa Ruggiero Boella**, autrice di diversi manuali scolastici, vanta un'esperienza pluriennale come docente di lingua francese nella Scuola Secondaria e come formatore degli insegnanti di Lingue Straniere.

**Julie Forestier** è esperta di didattica della lingua francese e specializzata nelle microlingue. Abilitata all'insegnamento del francese come lingua straniera, ha esperienza nella formazione e aggiornamento per docenti.

**Daria Peterlongo** è laureata in Lingue e Letterature Straniere all'Università di Padova e ha conseguito un Dottorato in Letteratura Medievale all'Université Sorbonne-Paris. Insegna da anni in Istituti tecnici commerciali e ha al suo attivo diverse pubblicazioni scolastiche.

## L'opera

### La derivazione dalla precedente edizione

Il manuale prende spunto da una precedente proposta degli stessi autori intitolata *La nouvelle entreprise*, sulla quale si è intervenuti per accrescere l'efficacia didattica dell'opera e per rinnovarne la struttura e i contenuti. In particolare, sono state aggiunte delle sezioni per andare incontro alle esigenze dell'attualità del mercato e agli indirizzi del Triennio riformato.

### Dove il materiale è cambiato

Sono stati aggiunti nuovi argomenti che affrontano le moderne forme di economia. Tutti i materiali autentici e i documenti inseriti sono stati rinnovati. Inoltre, vengono presentate nuove tabelle di fraseologia per la comunicazione scritta e orale e nuove verifiche sulle abilità linguistiche (Delf).

Nuovi progetti consentono di sviluppare le competenze in ambito aziendale.

Allegato al corso, un fascicolo permette un approccio trasversale e propone percorsi interdisciplinari che toccano le principali materie studiate negli indirizzi del Triennio.

La parte di civiltà è stata completamente rinnovata e aggiornata prestando particolare attenzione alla lettura delle immagini, ai film e ai brani letterari.

Un nuovo repertorio di video presenta i punti cardine della materia.

### I nuovi contenuti. Conformità al Codice di Autoregolamentazione AIE - Settore educativo

Questa opera risponde all'articolo 25 del Codice di Autoregolamentazione del settore editoriale educativo, vincolante per i soci AIE (Associazione Italiana Editori), che prevede che "La nuova edizione di un libro deve caratterizzarsi per sostanziali aggiornamenti scientifici o didattici e comunque deve differire dalla precedente per almeno il 20% dei contenuti"

## Composizione dell'offerta

### Per lo studente

	Articolazione di ogni volume in tomi	Contenuti digitali integrativi	Pagine	Prezzo	Prezzo
	cartaceo + digitale				solo digitale
VOLUME	Volume + Easy eBook su DVD + Parcours interdisciplinaires + eBook scaricabile + InClasse + Contenuti Digitali Integrativi	Easy eBook su DVD + eBook scaricabile + PDF	432+72	30,50	23,79

- I dati sono aggiornati al dicembre 2014.

### Per l'insegnante e la classe

Guida per l'insegnante	Audio/DVD	Materiali per la didattica inclusiva	Altro
Livre du Professeur (504 pp) + eBook	Easy eBook + 2 cd audio + dvd video	eBook con audio integrale del testo, segnalato da un'area sensibile e funzione di alta leggibilità.	

## Il digitale integrativo

Tipologia di digitale	Tipo di piattaforma utilizzata	Per quali devices	Con quali modalità di accesso per gli utenti	Contenuti integrativi
<b>eBook ONLINE</b>	Piattaforma bSmart	Desktop (Pc, Mac, Linux) e tablet (Android, iPad)	Registrazione e attivazione codice	Video sui punti cardine del francese commerciale e spezzoni di film con activideo; audio degli esercizi di ascolto, prove DELF B1 e B2, attività interattive, dizionario bilingue con schede di fonetica. Nella versione docente, test editabili in word, lezioni visuali di ripasso e consolidamento in PPT; PDF delle guide insegnanti e risorse extra, oltre alle soluzioni integrate in pagina. In più, solo per la versione online: possibilità di aggiornamento dei contenuti, accesso
<b>Easy eBook OFFLINE</b>	Piattaforma bSmart	Desktop (Pc, Mac)	DVD-Rom allegato al corso	Video sui punti cardine del francese commerciale e spezzoni di film con activideo; audio degli esercizi di ascolto, prove DELF B1 e B2, attività interattive, dizionario bilingue con schede di fonetica. Nella versione docente, test editabili in word, lezioni visuali di ripasso e consolidamento in PPT; PDF delle guide insegnanti e risorse extra, oltre alle soluzioni
<b>InClasse ONLINE</b>	Piattaforma bSmart	Desktop (Pc, Mac, Linux) e tablet (Android, iPad)	Registrazione e attivazione codice	Tutti i test di verifica interattivi.
<b>Langue Plus ONLINE</b>	Piattaforma bSmart	Desktop (Pc, Mac, Linux) e tablet (Android, iPad)	Registrazione e attivazione codice	Un ricco repertorio di attività interattive organizzate in base ai livelli B1 e B2 del CECR e suddivise in: Grammaire, Lexique, Phonétique, Compréhension des écrits e
<b>Classe virtuale ONLINE</b>	Portale disciplinare De Agostini Scuola	Desktop (pc, Mac) e tablet (Android, iPad)	Registrazione e attivazione codice	Per comporre, stampare, salvare e modificare verifiche, organizzate per argomenti e livelli di difficoltà.
<b>App Semper</b>	Applicazione De Agostini scuola	Tablet e Smartphone (Android, iOS)	Accesso disponibile a tutti. La versione mobile iOS e Android è scaricabile da iTunes di Apple e da Google Play	Una App semplice e immediata che aiuterà lo studente a memorizzare lemmi con maggiore facilità.

#### [LEGENDA]

##### **EBOOK**

Il libro digitale multidevice del corso, completo di risorse multimediali interattive e di utili strumenti per studenti con BES e DSA. Personalizzabile, sincronizzabile su più device, sempre aggiornato.

##### **EASY EBOOK**

Il libro digitale del corso interattivo su DVD-Rom, fruibile offline senza attivazione. Permette ai docenti di fare lezione in classe anche sulla LIM e agli studenti di studiare ed esercitarsi a casa senza bisogno di connessione a Internet.

##### **INCLASSE**

La piattaforma di e-learning per l'insegnamento personalizzato. Pensata come palestra di apprendimento per lo studente, con un'ampia scelta di funzionalità e contenuti, consente al docente di creare la classe virtuale, assegnare esercizi e monitorare l'andamento degli studenti.

##### **LENGUA PLUS**

Contenuti digitali integrativi con attività interattive autocorrettive che rispondono ai livelli del quadro comune europeo e sono suddivise in macro sezioni e percorsi tematici.

##### **CLASSE VIRTUALE**

Uno spazio per condividere in-forma-zio-ni e contenuti. I docenti possono assegnare attività e monitorarle, gli studenti verificare i propri progressi nello studio.

##### **SEMPER**

L'app che permette di semplificare l'apprendimento di lemmi o concetti tramite brevi domande proposte dallo studente durante l'uso dello smartphone.

## Caratteristiche tecniche dell'edizione a stampa

Formato	Colori	Tipo carta	Grammatura minima carta	Copertina	Legatura
21 x 28.5 cm	Quattro	carta R4	g 90	4 colori	Brossura cucita

\* Il PEFC è la certificazione che garantisce che la materia prima legnosa per carta e prodotti in legno deriva da **foreste gestite in maniera sostenibile**. Le foreste certificate sono **regolarmente controllate** da ispettori indipendenti.

## Rapporto con il cliente

### Condizioni contrattuali

I **libri di testo in versione a stampa** sono pienamente fruibili dall'acquirente, nei limiti della normativa sulla protezione del diritto d'autore.

Le fotocopie per uso personale del lettore possono essere effettuate nei limiti del 15% di ciascun volume dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, commi 4 e 5, della legge 22 aprile 1941 n. 633.

Le riproduzioni effettuate per finalità di carattere professionale, economico o commerciale o comunque per uso diverso da quello personale possono essere effettuate a seguito di specifica autorizzazione rilasciata da AIDRO, corso di Porta Romana n. 108, 20122 Milano, e-mail [segreteria@aidro.org](mailto:segreteria@aidro.org) e sito web [www.aidro.org](http://www.aidro.org)

I libri di testo in versione digitale interattiva e per i contenuti digitali integrativi online sono usufruibili, oltre che con limiti indicati dalla normativa sul diritto d'autore, anche con quelli evidenziati nella loro rispettiva licenza d'uso, le cui condizioni sono chiaramente fornite dall'editore all'atto dell'acquisto o della registrazione da parte dell'utente.

### Customer care

Il customer care è organizzato per fornire supporto a tutti coloro che hanno rapporti con la casa editrice. Vi sono referenti a disposizione di: docenti, scuole, studenti, genitori, librerie, grossisti, agenti e fornitori.

Ad ognuna di queste categorie, la casa editrice fornisce informazioni e supporto secondo le specifiche esigenze. Numero del customer care: 02 38086215. Per le problematiche legate ai prodotti digitali e ai servizi online, è a disposizione un supporto via mail: [info@deascuola.it](mailto:info@deascuola.it).

La navigazione sul sito [deascuola.it](http://deascuola.it) è costantemente supportata da un Help desk.

### Verifica della qualità

UNI EN ISO 9001:2008 Sistemi di gestione per la qualità – Requisiti

Questo standard è applicato ai processi dell'organizzazione che hanno un impatto sulla qualità e pone l'accento sul miglioramento continuo e sulla soddisfazione del cliente.

Il nome completo della norma recepita in Italia è UNI EN ISO 9001:2008 in quanto la norma ISO (Organizzazione internazionale per la normazione) è armonizzata, pubblicata e diffusa dall'Ente Nazionale Italiano di Unificazione e dal Comitato Europeo di Normazione in Europa.

Stabilisce i requisiti per la realizzazione di un sistema di gestione della qualità al fine di condurre i processi aziendali, migliorare l'efficacia e l'efficienza nella realizzazione del prodotto e nell'erogazione del servizio, ottenere ed incrementare la soddisfazione del cliente. Il nostro ente certificatore per la qualità è RINA.

## Osservanza di norme e di comportamenti

### Proprietà intellettuale

La proprietà intellettuale, nei diversi ambiti di applicazione, viene tutelata con le seguenti modalità:

- \* Contratto a diritto d'autore
- \* Diritti assolti sulla riproduzione dei testi
- \* Diritti assolti sulla riproduzione delle immagini
- \* Diritti assolti sulla riproduzione di brani musicali, filmati, diritti connessi
- \* Parte dei materiali di proprietà della casa editrice

### Le indicazioni del curriculum

“L'opera risponde alle Indicazioni nazionali del Ministero dell'istruzione per il curriculum della scuola dell'infanzia e del primo ciclo d'istruzione (D.M. 254 del 16 novembre 2012)” ovvero “L'opera risponde alle Indicazioni nazionali del Ministero dell'istruzione per il curriculum della scuola secondaria di secondo grado”.

### Norme riguardanti il libro di testo

L'opera risponde alle prescrizioni del Ministero dell'istruzione secondo quanto indicato nel D.M. n. 781 del 27 settembre 2013 riguardante le diverse tipologie di libri di testo, le risorse digitali integrative e i criteri pedagogici generali.

### Disponibilità del libro per Diversamente abili

Biblioteca di Monza per ipovedenti; AID Associazione Italiana Dislessia

### Codice di autoregolamentazione del settore editoriale educativo

Il Codice, approvato nel 2011 dall'Associazione italiana editori, impegna tutti gli operatori del settore all'osservanza di norme e di comportamenti ispirati ai criteri di trasparenza, corretta concorrenza e tutela del consumatore, particolarmente rilevanti per un bene sociale come il libro di testo.

Il Codice è consultabile sul sito dell'AIE: [www.aie.it](http://www.aie.it)

### **Codice Polite Pari Opportunità Libri di Testo**

Il Codice, approvato nel 1999 dall'Associazione italiana editori, impegna i produttori di strumenti didattici a evitare messaggi anche implicitamente portatori di discriminazioni di genere ed anzi a favorire una cultura delle pari opportunità nella scuola. Il Codice è consultabile sul sito dell'AIE: [www.aie.it](http://www.aie.it)

### **Certificazione di bilancio – Sistemi di controllo contabile**

È la revisione effettuata da società specializzate che attesta la veridicità del bilancio d'impresa secondo la corretta applicazione dei principi e delle scritture contabili, il rispetto delle norme di legge previste in materia, la fedele rappresentazione della realtà aziendale. Il nostro bilancio è certificato da RECONTA ERNST & YOUNG S.P.A